



КАРПОВСКИЕ НАУЧНЫЕ ЧТЕНИЯ

Выпуск 10

Часть I



КАРПОВСКИЕ НАУЧНЫЕ ЧТЕНИЯ

Сборник научных статей

Основан в 2007 г.

Выпуск 10

В двух частях

Часть 1

В сборнике представлены материалы Десятых Карповских научных чтений, посвященных памяти профессора В.А. Карпова, — ученого, философа, поэта, оставившего заметный след в отечественной культуре.

Адресован филологам, философам, системологам, специалистам по прикладной и компьютерной лингвистике, а также студентам, магистрантам, аспирантам, интересующимся рассматриваемыми проблемами.

Рекомендовано
Ученым советом филологического факультета
Белорусского государственного университета
(протокол № 6 от 14 апреля 2016 г.)

Редакционная коллегия:
кандидат филологических наук, доцент А.И. Головня (отв. ред.);
кандидат филологических наук, доцент Н.С. Касюк (зам. ред.);
кандидат технических наук, доцент О.Е. Елисеева
кандидат филологических наук, доцент А.В. Лаврененко

Рецензенты:
доктор филологических наук, профессор А.В. Зубов;
кандидат филологических наук, доцент Т.В. Игнатович

Махнач Ю.И. (Минск, БГМУ) Реализация лингвострановедческого преподавания на занятиях по РКИ (начальный этап).....	196
Разводовская Я.В. (Гродно, ГрГМУ) Обучение языку профессиональной коммуникации в области медицины: лингводидактический и прагматический аспекты.....	199
Родина Е.И., Кузьмина Т.В., Малашкина Т.К. (Минск, БГМУ) Национально-культурный компонент в преподавании русского как иностранного.....	203
Сентюрова Н.А. (Минск, БГУ) Реализация сознательно-практического метода в обучении польскоговорящих студентов русскому глагольному управлению.....	205
Серегина Н.А. (Минск, БГМУ), Елисеева О.Е. (Минск, БГУ) Использование сетевого словаря РКИ для студентов-медиков.....	208
Тихоненко Е.В., Лазовская А.И. (Минск, БГМУ) Формирование профессиональной компетенции иностранных студентов-медиков (на примере учебно-методического пособия «Русский язык как иностранный: модуль профессионального владения. Медико-биологический профиль»)...	212
Урбанович И.Г., Подберезская Ю.А. (Минск, МГЛУ) Обучение иностранных студентов морфологическим нормам в курсе «Русский язык и культура речи».....	215
Филюта С.В. (Минск, БГМУ) Использование корпусных технологий при создании общенаучного лексикона для студентов-медиков.....	218
 <i>Секция 3: ОБЩАЯ ТЕОРИЯ СИСТЕМ КАК МЕТОДОЛОГИЯ НАУКИ</i>	
Гецэвіч Ю.С., Рэянтэвіч І.В., Лысы С.І. (Минск, Аб'яднаны інстытут праблем інфарматыкі НАН Беларусі) Аналіз памылак выходных даных інтэрнэт-сінтэзатара беларускага і рускага маўлення па тэксце.....	221
Гладких Р.В. (Минск, БГУ) Об одном из лексических соответствий в аспекте турецкой и русской лингвокультурологии: «Свет звезды».....	225
Головня А.И. (Минск, БГУ) Левизна/правизна и принципы симметрии/асимметрии при создании трехэлементных медицинских терминов..	227
Жук А.А. (Минск, БГУ) О системных аспектах дешифровки древнетюркского рунического письма (в связи с вопросом о докириллической письменности).....	238
Ивашенко В.П. (Минск, БГУИР) Грамматика. Гармония. Геометрия.....	242
Ивашенко В.П. (Минск, БГУИР) От теоретико-множественных моделей к симплициальным моделям языков.....	248
Качан О.Г. (Минск, БГПУ) К проблеме системного описания функционально-семантических категорий (ФСК).....	254

Качан Я.С., Кривальцэвіч А.В., Гецэвіч Ю.С. (Мінск, НАН РБ) Збор мноства маўленчых фраз для тэставання сістэм сінтэзу і распазнавання маўлення па семантычных класах «плошча», «аб’ём».....	258
Станіславенка Г.Р., Лысы С.І., Гецэвіч Ю.С. (Мінск, НАН РБ) Рэдагаванне электронных масіваў тэкстаў на беларускай мове з выкарыстаннем камп’ютарна-лінгвістычных сэрвісаў платформы www.corpus.by.....	262
Станкевич А.Ю. (Гродно, ГрГУ) Применение языка запросов яндексе для поиска белорусскоязычных контекстов к заданному ЛСВ слова.....	268

*Секция 4: ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА В БЕЛАРУСИ:
СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ*

Березюк Д.В. (Минск, МГЛУ) Понятие «тональность» сквозь призму понятия «оценка».....	273
Ван Цин (Китай — Минск, БГУ) Этапы становления частеречной систе- мы китайского языка.....	277
Головня А.И. (Минск, БГУ) Симметрично-асимметричные аспекты при образовании одноэлементных медицинских терминов.....	280
Грибач Т.А. (Гомель, УО БелГУТ) К проблеме формализации транс- портных документов.....	286
Гусева Н.Ю., Хайрова А.К. (Минск, БГУ) Роль учебного центра ин- формационных технологий в процессе обучения на филологическом факультете.....	289
Здоронюк Ю.А. (Минск, БНТУ) Технология клонирования интонации... ..	291
Зубова И.И. (Минск, МГЛУ) Семиотические аспекты идентификации личности в виртуальной коммуникации.....	296
Игнатович Л.В. (Минск, БГМУ) Глоссарий терминов и сокращений в сфере промышленного производства лекарственных средств.....	301
Игнатович Т.В. (Минск, БГУ) Словарь речеведческих терминов для курса русского языка в учреждениях общего среднего образования РБ....	305
Кудина Н.Л. (Минск, БГМУ) Рефлексивная деятельность как неотъемле- мая часть познания языковой личности.....	309
Любецкая К.П. (Мінск, БДУ) Беларуская навукова-тэхнічная лексіка XX ст.....	314
Маракулина П.А. (Минск, МГЛУ) Языковые маркеры конфликтности..	317
Матальга С.А. (Минск, БГУИР) Электронные ресурсы как средство повышения эффективности и качества иноязычной подготовки.....	321
Метлицкая Н.А. (Минск, МГЛУ) Психолингвистические аспекты проблемы порождения текстов.....	324

РЭДАГАВАННЕ ЭЛЕКТРОННЫХ МАСІВАЎ ТЭКСТАЎ НА БЕЛАРУСКАЙ МОВЕ З ВЫКАРЫСТАННЕМ КАМП'ЮТАРНА-ЛІНГВІСТЫЧНЫХ СЭРВІСАЎ ПЛАТФОРМЫ WWW.CORPUS.BY

Укараненне беларускай мовы ў інфармацыйныя тэхналогіі, стварэнне электронных слоўнікаў і новых праграм для апрацоўкі менавіта беларускай мовы на сённяшні дзень з'яўляецца актуальнай задачай і не страціць сваёй актуальнасці, дзякуючы пастаяннаму пашырэнню ролі камп'ютарных тэхналогій у жыцці чалавека. Дадзены артыкул прысвечаны апісанню метадыкі рэдагавання электронных масіваў тэкстаў на беларускай мове з выкарыстаннем сэрвісаў, распрацаваных лабараторыяй распазнавання і сінтэзу маўлення Аб'яднанага інстытута праблем інфарматыкі Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі. Гэтыя сэрвісы размешчаны на платформе www.Corpus.by [1] (малюнак 1) і маюць мэту, вырашаць падзадачы сістэм сінтэзу і распазнавання маўлення. Але ў той жа час дадзеныя сэрвісы могуць выкарыстоўвацца для вырашэння праблем лексікаграфічнага і граматычнага характару ў працы з тэкстамі.



Service	Сэрвіс	Апісанне
Allophone Plotter	Графічнае адлюстраванне алафонаў	help
Allophonic Phrase Plotter	Графічнае адлюстраванне алафонных фраз	help
Alphabetical Subject Index Generator	Генератар алфавітна-прадметнага паказальніка	
Alphabetizer	Упарадкаванне па алфавіце	
Frequency of Words	Частотнасць слоў	help
Gen Listen File	Генератар файла для праслухоўвання	help
Get Publication References	Генератар спасылкі на публікацыю	help
Getting page by URL	Атрыманне старонкі па спасылцы	help
Homograph Identifier	Ідэнтыфікатар амографіаў	
Information on Characters	Інфармацыя аб сімвалах	help
Morse Code Converter	Канвертар азбукі Морзе	
Names of Characters	Назвы сімвалаў	help
Orthoepic Dictionary Generator	Генератар арфаэпічнага слоўніка	help
Pitch Plotter	Графічнае адлюстраванне контуру асноўнага тону	help
RSS Reader	Чытанне RSS	help
Searching and sorting of allophones	Пошук і сартыроўка алафонаў	help
Short U Spell Checker	Праверка правапісу "ў"	help
Sound Recorder	Запіс гучы	
Specialized Dictionary	Спецыялізаваны фанетычны слоўнік	
Spell Checker	Праверка правапісу	help
Table Processing	Апрацоўка табліц	
Tag Identifier	Ідэнтыфікатар тэгаў	
TEXT-TO-SPEECH SYNTHESIS	СІНТЭЗ МАЎЛЕННЯ ПА ТЭКСЦЕ	
Transcription Generator	Генератар транскрыпцый	help
Voiced Electronic Grammatical Dictionary	Агучаны электронны граматычны слоўнік	

Мал. 1. Галоўная старонка інтэрнэт-рэсурсу www.Corpus.by

Дадзеная методыка складаецца з 4 этапаў, але аўтары лічаць вартым адзначыць, што алгарытм можа дапаўняцца іншымі этапамі ў залежнасці ад пастаўленых задач.

Першым этапам вычыткі з’яўляецца сімвальная апрацоўка тэксту праз сэрвіс «Інфармацыя аб сімвалах» [2] (малюнак 2), які паказвае статыстыку ўжывання сімвалаў, што выкарыстаны ў тэксце. Гэта дазваляе выявіць і выправіць памылковае ўжыванне тых ці іншых сімвалаў, што паляпшае далейшую працу з тэкстам і робіць больш карэктнай яго далейшую апрацоўку іншымі сэрвісамі, якія працуюць толькі з абмежаваным наборам сімвалаў. Варта адзначыць важнасць гэтага сэрвісу для праверкі пунктуацыйных памылак, так як ён паказвае колькасць парных сімвалаў (напрыклад, дужак, двукоссяў): несупадзенне колькасці адпаведных левых і правых сімвалаў паказвае на пунктуацыйную памылку. Таксама праз сэрвіс можна праверыць выкарыстанне кароткіх і доўгіх працяжнікаў і дэфісаў, слэшаў, розных відаў двукоссяў і інш.

Для рэдагавання тэкстаў на беларускай мове *другім этапам* з’яўляецца праверка правапісу «ў». Для гэтай мэты распрацаваны адмысловы сэрвіс «Праверка правапісу “ў”» [3]. Алгарытм сэрвісу працуе наступным чынам: адбываецца пошук усіх літар «у» і «ў» і аналізуецца папярэдні сімвал, асобна разглядаюцца вялікія літары «Ў», словы, што сканчваюцца на «-ум» і «-ус» і некаторыя іншыя выпадкі. Такім чынам, сэрвіс аўтаматычна аналізуе тэкст на падставе некалькіх простых правіл без выкарыстання слоўнікаў і спісаў выключэнняў. Пры такім алгарытме праверкі правапісу сэрвіс выдае толькі рэкамендацыі, а канчатковае рашэнне павінна заставацца за карыстальнікам сэрвісу. Прыклад працы сэрвісу прадстаўлены на малюнку 3.

Інфармацыя аб сімвалах

Калі ласка, увядзіце тэкст



ЭВАНГЕЛЬЛЕ ПАВОДЛЕ ЯНА

Разьдзел 1

1. На пачатку было Слова, і Слова было ў Бога, і Богам было Слова.
2. Яно было ў Бога спрадвеку.
3. Усё празь Яго сталася, і безь Яго нічога не было з таго, што сталася.

Belarusian language (Беларуская мова)

[Get Information on Characters! / Атрымаць інфармацыю пра сімвалы!](#)

ІНФАРМАЦЫЯ ПРА ЎСЕ ЗНОЙДЗЕННЫЯ СІМВАЛЫ:

АГУЛЬНАЯ КОЛЬКАСЦЬ СІМВАЛАЎ У ТЭКСЦЕ: **87826**
КОЛЬКАСЦЬ УНІКАЛЬНЫХ СІМВАЛАЎ У ТЭКСЦЕ: **92**

↓ С.	Код	Назва	Колькасць		Кантэкст
	U+000A	ПЕРАВОД РАДКА	923	1.05%	ЭВАНГЕЛЬЛЕ ПАВОДЛЕ ЯНА Ра
	U+000D	ВЯРТАННЕ КАРЭТКІ	923	1.05%	ЭВАНГЕЛЬЛЕ ПАВОДЛЕ ЯНА Ра
	U+0020	ПРАБЕЛ	15652	17.82%	ЭВАНГЕЛЬЛЕ ПАВОДЛЕ ЯНА Ра
!	U+0021	КЛІЧНЫ ЗНАК	74	0.08%	e!" 37. І пачулі двое вучн
"	U+0022	ЗНАК ДВУКОССЯ	2	0%	е Ён сказаў: "Будзеце шукаць
(U+0028	ЛЕВАЯ КРУГЛАЯ ДУЖКА	1	0%	, што перакладаецца Пётар (к
)	U+0029	ПРАВАЯ КРУГЛАЯ ДУЖКА	1	0%	амень)". 43. На наступны д
,	U+002C	КОСКА	2106	2.4%	Слова, і Слова было ў Бога,
-	U+002D	ЗЛУЧОК-МІНУС	54	0.06%	яму: "Хто-ж ты? Каб нам даць

Мал. 2. Вынікі працы сэрвісу «Інфармацыя аб сімвалах»

Вынікі праверкі

Магчыма, патрэбна пісаць "ў" ці "у":

Сустрэлася "я у":	"... анёлаў Божых, якія у зыходзяць і зыходзяць да ..."	("у" пасля галоснай "я" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ау":	"... І быў у Капэрнауме нейкі ўрадовец, у ..."	("у" пасля галоснай "а")
Сустрэлася "е у":	"... калі другі прыйдзе у сваё імя, таго ..."	("у" пасля галоснай "е" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ы у":	"... шмат травы. Тады у зьлегли мужчыны лікам каля ..."	("у" пасля галоснай "ы" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ау":	"... сынагозе, навучаючы ў Капэрнауме. ..."	("у" пасля галоснай "а")
Сустрэлася "е у":	"... але ніхто не у злажыў на Яго рукі. ..."	("у" пасля галоснай "е" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ю у":	"... Я не раблю у чынкаў Айца Майго, ня ..."	("у" пасля галоснай "ю" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ы у":	"... вы расеецеся кожны у свой бок і ..."	("у" пасля галоснай "ы" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "і у":	"... да Ісуса, калі у бачылі, што Ён ужо ..."	("у" пасля галоснай "і" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "е у":	"... цьвікоў і не у ткну пальца майго ў ..."	("у" пасля галоснай "е" без знакаў прыпынку)

Магчыма, патрэбна пісаць "у" ці "ў":

Сустрэлася "ь ў":	"... глыбокі. Дык адкуль ў Цябе вада жывая? ..."	("ў" пасля зычнай "ь" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "к ў":	"... бо Ісус зьнік ў натоўпе, які быў ..."	("ў" пасля зычнай "к" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ь ў":	"... Прарок, Які прыходзіць ў сьвет". ..."	("ў" пасля зычнай "ь" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "к ў":	"... вучняў Ягоных, дык ў вайшлі ў чаўны і ..."	("ў" пасля зычнай "к" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "с ў":	"... палове сьвята Ісус ў вайшоў у сьвятыню і ..."	("ў" пасля зычнай "с" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ь ў":	"... што Ісус прыходзіць ў Ерусалім, ..."	("ў" пасля зычнай "ь" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "й ў":	"... каб мелі супакой ў -ва Мне. У гэтым ..."	("ў" пасля зычнай "й" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ў ў":	"... я не знайшоў ў Ім віны". ..."	("ў" пасля зычнай "ў" без знакаў прыпынку)
Сустрэлася "ь ў":	"... Пілата, каб перабіць ў іх галёнкі і ..."	("ў" пасля зычнай "ь" без знакаў прыпынку)

Мал. 3. Вынікі працы сэрвісу «Праверка правапісу "ў"»

Трэцім этапам з'яўляецца паслоўная апрацоўка тэксту. З дапамогай сэрвісу «Праверка правапісу» ў тэксце адбываецца пошук слоў, якія адсутнічаюць у слоўніках [4]. На сённяшні дзень сэрвіс аналізуе тэксты на падставе наступных слоўнікаў:

– «Слоўнік беларускай мовы. Арфаграфія. Арфаэпія. Акцэнтацыя. Словазмяненне» / пад рэд. М.В. Бірылы. — Мінск, 1987;

– «Слоўнік беларускай мовы» / навук. рэд. А.А. Лукашанец, В.П. Русак. — Мінск, 2012.

Невядомыя сэрвісу словы выводзяцца ў выглядзе спісу з прыкладамі кантэксту. Калі карыстальнік лічыць, што пэўнае слова з гэтага спісу не мае ў сабе памылкі, то ён можа адзначыць гэта слова, як вядомае. Таксама карыстальнік можа ўвесці ў адмысловае акно спіс слоў, якія не патрэбна правяраць. Гэта могуць быць словы з аўтарскім правапісам, правапісам па старых нормах, імёны ўласныя і г.д. Прыклад працы сэрвісу паказаны на малюнку 4.

ЦІ ВЕДАЕЦЕ ВЫ ГЭТАЕ СЛОВА? (спампаваць спіс)		
абвесьціць	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... калі Ён прыйдзе, абвесьціць нам усё. ...
абвінавальнік	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... ёсць на вас абвінавальнік Майсей, на якога ...
абвінавачваньне	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... і сказаў: "Якое абвінавачваньне вы выстаўляеце адносна ...
абвясціў	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... гэты пайшоў і абвясціў Юдэям, што гэта ...
абнаўленьня	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... ў Ерусаліме сьвята абнаўленьня , і была зіма. ...
Абрагам	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... Яму: "Бацька наш – Абрагам ". Кажа ім Ісус: " ...
Абрагама	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... адказалі: "Мы – насеньне Абрагама і нікому не ...
абразаньне	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... Майсей даў вам абразаньне ; хоць яно і ...
аддасьць	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... тую, калі хто аддасьць душу сваю за ...
адзеньне	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... скідае з Сябе адзеньне і, узяўшы ручнік, ...
Адпачатны	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... сказаў ім Ісус: " Адпачатны , як і кажу ...
адпусьціце	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... 23. Каму адпусьціце грахі, таму будучь ...
адпусьціць	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... і маю ўладу адпусьціць Цябе?" ...
адпусьціш	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... закрычалі, кажучы: "Калі адпусьціш Яго, ты ня ...
адыйду	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... калі Я не адыйду , Абаронца ня прыйдзе ...
адыйсьці	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... шукаеце, дазвольце ім адыйсьці , ...
адыйшла	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... гляк свой і адыйшла ў горад, і ...
адыйшлі	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... Бо вучні Ягонья адыйшлі ў горад набыць ...
адыйшоўшы	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... сказаў Ісус і, адыйшоўшы , схаваўся ад іх. ...
адыйшоў	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... 1. Пасьля гэтага адыйшоў Ісус на другі ...
аздароўленаму	<input type="radio"/> Так <input checked="" type="radio"/> Не	... гэтага Юдэі казалі аздароўленаму : "Сеньня субота, ня ...

Мал. 4. Вынікі працы сэрвісу «Праверка правапісу»

Чацвёртым этапам вычыткі тэкстаў пры дапамозе сэрвісаў www.Corpus.by можа быць складанне слоўніка-частотніка па тэксце. Гэту задачу можна вырашыць пры дапамозе сэрвісу «Частотнасць слоў» [5]. Пасля апрацоўкі тэксту карыстальнік можа пабачыць усе ўжытыя ў ім словы частату іх ужывання (карыстальнік можа вызначыць колькасць кантэкстаў, якую выведзе сэрвіс насупраць кожнага слова). Гэты сэрвіс дапаможа паскорыць стылістычную вычытку, так як карэктар будзе бачыць ці ў правільным значэнні выкарыстоўваецца тое ці іншае слова. Карыстальнік можа таксама скарыстацца полем «Шукаць толькі наступныя словы». Сэрвіс «Частотнасць слоў» накіраваны на вырашэнне многіх лінгвістычных задач і можа працаваць з любой мовай, дакладней з любой сістэмай сімвалаў. На малюнку 5 прадстаўлена пачатковая старонка сэрвісу.

Frequency of Words

Калі ласка, увядзіце тэкст ↶ ↷ Ігнараваць словы

ЭВАНГЕЛЬЕ ПАВОДЛЕ ЯНА

Разьдзел 1

1. На пачатку было Слова, і Слова было ў Бога, і Богам было Слова.
 2. Яно было ў Бога спрадвеку.
 3. Усё празь Яго сталася, і безь Яго нічога не было з таго, што сталася.

Сімвалы, з якіх можа складацца слова: ↶ ↷

Сімвалы, з якіх можа складацца, але не можа пачынацца слова: ↶ ↷

Шукаць толькі наступныя словы: ↶ ↷

Колькасць кантэкстаў:

Адчувальны да рэгістру
 Выводзіць асобна левыя і правыя кантэксты

Get frequency of Words! / Атрымаць частату слоў!

Мал. 5. Знешні інтэрфейс сэрвісу «Частотнасць слоў»

Для зняцця шматзначнасці слоў у тэкстах можа быць выкарыстаны сэрвіс «Ідэнтыфікатар амографіі» [6], які паслоўна праглядае тэкст на наяўнасць некалькіх спосабаў прачытання таго ці іншага слова паводле інфармацыі, змешчанай у слоўніках. Прыклад працы сэрвісу прадстаўлены на малюнку 6.

Такім чынам сэрвісы Інтэрнэт-платформы www.Corpus.by могуць вырашаць задачы, якія патрабуюць пасімвальнай, паслоўнай і слоўнікавай апрацоўкі тэкстаў.

Варта адзначыць, што гэтым інтэрнэт-рэсурс не абмяжоўваецца і таксама вырашае задачы, якія паўстаюць пры распрацоўцы праграм для распазнавання і сінтэзу маўлення:

- пераўтварэнне арфаграфічнага тэксту ў фанетычную транскрыпцыю;
- сінтэз маўлення па тэксце;
- запіс маўлення ў гукавыя файлы;
- зручны анлайн доступ да лінгвістычных рэсурсаў.

Амограф	Варыянты націску	Тып амографа	↓ Кольк.	Кантэксты	Слоўнік
крыві	крыві к ^р ыві	адна парадыгма	1	... што не ад к^рыві , не ад жадання ...	SBM1987
судзіцца	судзіцца с ^у дзіцца	адна парадыгма	1	... у Яго, ня судзіцца , а хто ня ...	SBM1987
часам	ча ^с ам ча ^с ам	адна парадыгма	1	... да Яго. 31. Тым ча^сам вучні прасілі Яго, ...	SBM1987
слугі	слугі сл ^у гі	адна парадыгма	1	... дамоў, перанялі яго слугі ягоныя і паведамлі, ...	SBM1987
травы	травы тра ^в ы	адна парадыгма	1	... тым месцы шмат травы . Тады узьлегли мужчыны ...	SBM1987
чынам	чы ^н ам чы ^н ам	адна парадыгма	1	... якія ўзьляглі, падобным чы^нам і рыбы, колькі ...	SBM1987
загубіць	загубіць заг ^у біць	адна парадыгма	1	... даў, нічога не загубіць , але ўваскрэсіць усё ...	SBM1987
адлучыць	адлучыць адл ^у чыць	адна парадыгма	1	... Яго за Хрыста, адлучыць ад сынагогі. 23. Дзеля ...	SBM1987
сілу	сі ^л у сі ^л у	адна часціна мовы	1	... дало Яно ім сілу дзецьмі Божымі стацца, ...	SBM1987
духам	ду ^х ам ду ^х ам	адна часціна мовы	1	... Той, Які хрысьціць Духам Сьвятым. 34. І я ...	SBM1987
падае	пада ^е па ^д ае	адна часціна мовы	1	... Кожны чалавек перш падае добрае віно, а ...	SBM1987
рассыпаў	рассыпа ^ў рассыпа ^ў	адна часціна мовы	1	... і грошы мянялам рассыпаў , і сталы іх ...	SBM1987
пакланяліся	пакла ^н яліся пакла ^н яліся	адна часціна мовы	1	... прарок. 20. Бацькі нашыя пакланяліся на гэтай гары, ...	SBM1987

Мал. 6. Вынікі працы сэрвісу «Ідэнтыфікатар амографай»

У заключэнне лічым вартым падсумаваць перавагі сэрвісаў Інтэрнэт-платформы www.Corpus.by. Яны зніжаюць верагоднасць з'яўлення звычайных абдруковак у тэксце, значна скарачаюць час працы карэктара/рэдактара, дапамагаюць уніфікаванню выкарыстоўваемых у тэксце сімвалаў, стылістычнаму рэдагаванню лексікі, працуюць з вялікімі аб'ёмамі тэкстаў. Сэрвісы знаходзяцца ў пастаяннай распрацоўцы, і карыстальнікі маюць магчымасць напісаць пра памылку ці недахоп таго ці іншага сэрвісу. Дзякуючы гэтаму, пастаянна ўдасканальваюцца алгарытмы і лінгвістычныя рэсурсы [7].

ЛІТАРАТУРА

1. Corpus.by [Электронны рэсурс]. — 2016. — Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
2. Інфармацыя аб сімвалах [Электронны рэсурс]. — 2016. Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/InformationOnCharacters/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
3. Праверка правапісу «ў» [Электронны рэсурс]. — 2016. Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/ShortUSpellChecker/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
4. Праверка правапісу [Электронны рэсурс]. — 2016. Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/spellChecker/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
5. Частотнасць слоў [Электронны рэсурс]. — 2016. Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/wordFrequency/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
6. Ідэнтыфікатар амографай [Электронны рэсурс]. — 2016. Рэжым доступу: <http://www.Corpus.by/HomographIdentifier/>. — Дата доступу: 15.03.2016.
7. Гецэвіч, Ю.С., Лысы, С.І. Праектаванне інтэрнэт-сервісаў для працэсараў сінтэзатара маўлення па тэксце з магчымасцю прадстаўлення бясплатных электронных паслуг насельніцтву // Развитие информатизации и государственной системы научно-технической информации (РИНТИ–2014): доклады XIII Международной конференции. — Минск: ОИПИ НАН Беларуси, 2014. — С. 265–269.